

(IT)

New performances:

- nuovo e più performante sistema ottico
- nuovi LED con maggior flusso ed efficienza
- i nuovi sistemi di protezioni dalle sovratensioni

Ypsilon è un sistema di illuminazione pubblica e d’arredo urbano composto dal corpo principale e da un sistema dedicato di sostegno.

Il sistema è composto da un doppio sbraccio che sostiene il corpo principale: può essere installato a testa palo con Ø 60 mm e 76 mm con opportuno giunto o, mediante elemento esagonale, su palo Ø 114 mm in modalità singola o doppio e con sbraccio parallelo al terreno o inclinato, mantenendo sempre il corpo ottico parallelo al terreno; infine, con giunto dedicato, su palo Ø 102 mm. Lampade tradizionali: disponibile con 2 tipologie di ottiche, una stradale e una ciclabile, entrambe altamente performanti; la versione con ottica stradale è disponibile anche con vetro sabbiato specificatamente indicato per l’illuminazione di piazze e zone verdi.

Dotazione con il nuovo sistema a Led: da 10 a 44 Led e differenti ottiche per soddisfare qualsiasi computo visivo. CRI (resa cromatica): >=70. Apparecchio in classe di isolamento II e grado di protezione IP66. Colore standard sablé 100 noir. L’apparecchio è fornito con 0,5 mt di cavo. Disponibili, su richiesta, sistemi di autoapprendimento (mezzanotte virtuale) con possibilità di programmazione e sistemi ad onde convogliate (Lampade pag. 40).

(UK)

New performances:

- *for a new high performance optic system*
- *for the new LED with higher lumen output and efficiency*
- *new overvoltage protection systems*

Ypsilon is the new system for public and urban lighting, composed by a main body containing wiring and optics and by a special support. The system, in fact, is composed by a double bracket, Y-shaped, which works as a support for the main body, containing the electrical and optical components. It can be installed on post top, on Ø60 mm and 76 mm poles, or on Ø114 mm poles, on single or double arms, which can be connected to the poles by means of the special hexagonal connection element; this system enables to adjust the inclination of both arm and fitting, granting the possibility to maintain the fitting always parallel to the ground. In the end, it can also be fastened on Ø102 poles. Traditional lamps: they are available with two different optics, the street optics and new cycle routes optics (max 70W), both extremely performing. The version with street optics is available also with sand-blasted glass. New equipment with Led System: it is available from 10 to 44 Leds and different optics, in order to match any lighting requirement. CRI (colour rendering index): >= 70. The fitting is in class II; protection degree IP65. Standard colour: dark grey sablé 100 noir. The fitting is supplied with a 0,5 m. cable. On request, the fitting can be provided with several systems for the power reduction: self-learning (virtual midnight) with programming possibilities, remote monitoring and control systems (Lamps pag. 40).

(DE)

New performances:

- Wegen des neuen, leistungsstärkeren optischen Systems;
- für die neuen LEDs mit höheren Lumenpaket und Effizienz
- Wegen der neuen Vorrichtungen zum Überspannungsschutz

Ypsilon ist ein neues System für die öffentliche und städtische Beleuchtung, das aus dem Leuchtengehäuse und aus einer besonderen Mastanbindung besteht. Das System besteht aus einer Mastanbindung in Y-Form die das Gehäuse der Leuchte trägt; die Leuchte kann direkt auf die Maste aufgesetzt werden (Ø 60 mm und Ø76 mm), und mit einem speziellen sechseckigem Verbindungselement (als Zubehör zu bestellen) auf Maste mit einem Ø114 mm mit Einzel- oder Doppelausleger befestigt werden, weiter besteht die Möglichkeit die Neigung der Ausleger und der Leuchte zu verstellen; mit einer speziellen Anbindung kann die Leuchte außerdem auch auf Maste Ø102mm. Traditionelle Lichtquellen: Das System umfasst 2 spezielle äußerst leistungsfähige Optiken: Straßenoptik und Fahrradwegeoptik (max. 70W). Die Version mit der Straßenoptik kann auch mit sandgestrahltem Glas bestückt werden. Versionen mit Led: die Leuchten sind ab 10 bis 44 Led erhältlich; sie sind auch mit verschiedenen Optiken verfügbar um die verschiedenen Beleuchtungsanforderungen zu erfüllen, Anwendungsbereiche. CRI (Farbwiedergabeindex): >= 70. Schutzklasse II und Schutzart IP65. Standardfarbe: sablé 100 noir (Anthrazit). Das Gerät wird mit 0,5 Meter Kabel geliefert. Auf Anfrage sind die folgende Systeme für die Lichtsteuerung erhältlich: Selbsterlernung (virtuelle Mitternacht) mit Möglichkeit der Programmierung und Steuerung durch über das Netz aufmodulierte Signale (Lampen pag. 40).

YPSILON

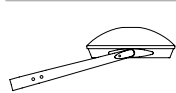
Design R&S Fivep Lite





Elementi del sistema *Parts of the system* Bauteile des Systems

- 01AY902C0**
B25 - Esagono per palo Ø 114 mm + N.1 braccio inclinato 15° con puntale*
*B25 - Hexagon for poles Ø114mm + N.1 15° inclined arm with decorative metal point**
B25 - Hexagon für Ø114mm Masten + N.1 15° schiefen Arm und dekorativen Metallspitze*
- 01AY905C0**
B27 - Esagono per palo Ø 114 mm + N.2 bracci inclinati 15° con puntale*
*B27 - Hexagon for poles Ø114mm + N.2 15° inclined arms with decorative metal point**
B27 - Hexagon für Ø114mm Masten + N.2 15° schiefen Arme und dekorativen Metallspitze*
*dark grey sablé 100 noir



LED Cycle Routes Optics LT-C					
01FY3B0004CHM3	10 LED	700mA	21W	2630lm	4000k
01FY3B0094CHM3	10 LED	700mA	21W	2300lm	3000k

LED Street Optics LT-M:					
01FY3B6008CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8008CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4008CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6098CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8098CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4098CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

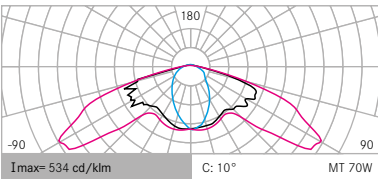
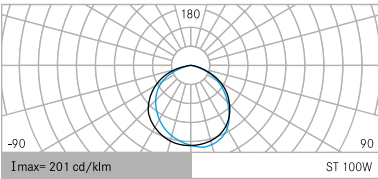
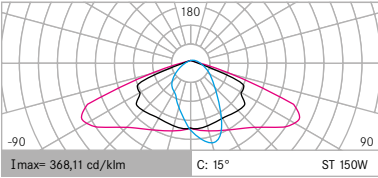
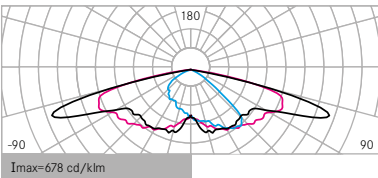
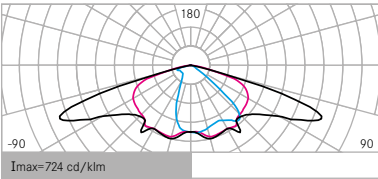
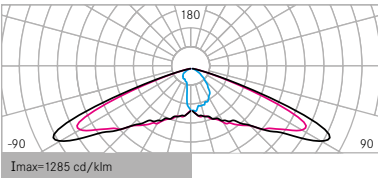
LED Street Optics LT-L:					
01FY3B6006CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8006CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4006CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6096CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8096CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4096CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

Ottica stradale <i>Street optic</i> Straßenoptik				
01FY1LOGC	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGC	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGC	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGC	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGC	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGC	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGC	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGC	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

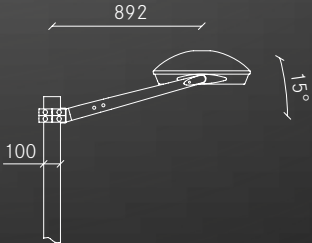
Ottica Stradale vetro sabbiato <i>Street optics sandblasted glass</i> Straßenoptik Sandgestrahltes Glas				
01FY1LOGCA	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGCA	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGCA	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGCA	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGCA	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGCA	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGCA	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGCA	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

Ottica Ciclabile <i>Cycle routes optics</i> Fahrradwege Optik				
01FY1EIHc	MT-PWB	35W	G12	3300 lm
01FY1IIHC	CPO-TW	60W	PGZ12	6800 lm
01FY1LOHC	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIHC	MT-PWB	70W	E27	7000 lm

Le versioni a LED sono complete di sistema di autoapprendimento mezzanotte virtuale (p. 38_1).
Led's version are provided with self-learning virtual midnight (p.38_1).
Die Led Versionen sind mit Möglichkeit der Programmierung und Steuerung durch ber das Netz aufmodulierte Signale geeignet (Seite 38_1).



Lampade <i>Lamps</i> Leuchtmittel	
35W MC-PWB	
60W CPO-TW	
70W SC/I	
70W-250W ST	
70W-250W MT-PWB	



Elementi del sistema *Parts of the system* Bauteile des Systems



01AY901C0
L6 Giunto per palo Ø 102 mm + N. 1 braccio inclinato 15°*
*L6 Coupling for poles Ø102 mm + N.1 15° inclined arm**
L6 Verbindungselement für Ø102 mm Masten + N.1 15° schiefen Arm*

01AY906C0
P2_Kit fissaggio parete 15°*
*P2 Kit for wall fastening with 15° inclination**
P2 Ausleger für wandinstallation mit neigung 15°*
*dark grey sablé 100 noir

YPSILON A

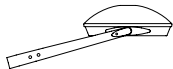
IP66



230V 50Hz Scx 0,25m² max 16 Kg



YPSILON A



LED Cycle Routes Optics LT-C:

01FY3B0004CHM3	10 LED	700mA	21W	2630lm	4000k
01FY3B0094CHM3	10 LED	700mA	21W	2300lm	3000k

LED Street Optics LT-M:

01FY3B6008CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8008CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4008CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6098CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8098CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4098CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

LED Street Optics LT-L:

01FY3B6006CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8006CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4006CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6096CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8096CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4096CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

Ottica stradale *Street optic* Straßenoptik

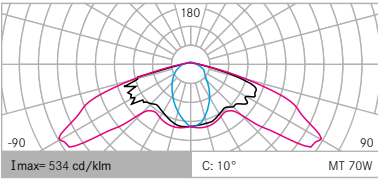
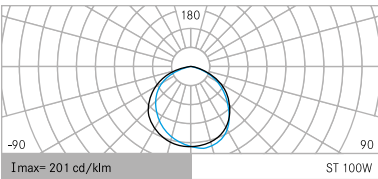
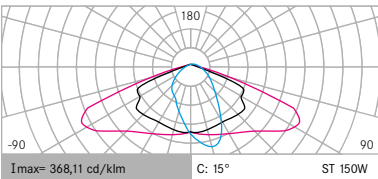
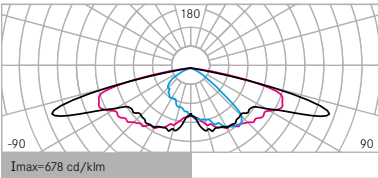
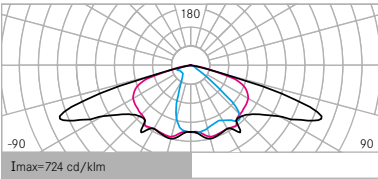
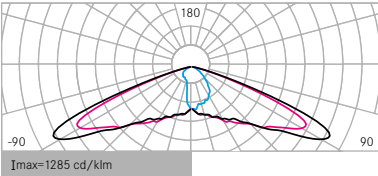
01FY1LOGC	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGC	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGC	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGC	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGC	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGC	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGC	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGC	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

Ottica Stradale vetro sabbiato *Street optics sandblasted glass* Straßenoptik Sandgestrahltes Glas

01FY1LOGCA	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGCA	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGCA	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGCA	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGCA	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGCA	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGCA	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGCA	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

Ottica Ciclabile *Cycle routes optics* Fahrradwege Optik

01FY1EHC	MT-PWB	35W	G12	3300 lm
01FY1IHC	CPO-TW	60W	PGZ12	6800 lm
01FY1LOHC	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIHC	MT-PWB	70W	E27	7000 lm



Le versioni a LED sono complete di sistema di autoapprendimento mezzanotte virtuale (p. 38_1).
Led's version are provided with self-learning virtual midnight (p.38_1).
Die Led Versionen sind mit Möglichkeit der Programmierung und Steuerung durch ber das Netz aufmodulierte Signale geeignet (Seite 38_1).

Lampade *Lamps* Leuchtmittel

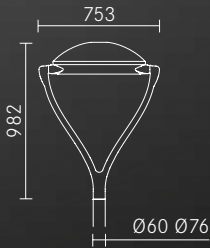
35W MC-PWB	
60W CPO-TW	
70W SC/I	
70W-250W ST	
70W-250W MT-PWB	



Ferrari

Radicci

MASSIMO S&P



Elementi del sistema *Parts of the system* Bauteile des Systems



01AY904C0

- L7 Kit fissaggio per palo Ø 76 mm
- L7 Adapter for the installation on post top Ø76 mm
- L7 Adapter für die installation am Mastkops Ø76 mm

YPSILON TP

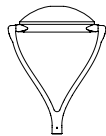
IP66



230V 50Hz Scx 0,25m² max 16 Kg



YPSILON TP



LED Cycle Routes Optics LT-C:

01FY3B0004CHM3	10 LED	700mA	21W	2630lm	4000k
01FY3B0094CHM3	10 LED	700mA	21W	2300lm	3000k

LED Rotosymmetrical Optics LT-ROT:

01FY3B0000CHM3	10 LED	700mA	21W	2630lm	4000k
01FY3C0000CHM3	20 LED	700mA	42W	5260lm	4000k
01FY3D0000CHM3	30 LED	700mA	63W	7890lm	4000k
01FY3B0090CHM3	10 LED	700mA	21W	2300lm	3000k
01FY3C0090CHM3	20 LED	700mA	42W	4600lm	3000k
01FY3D0090CHM3	30 LED	700mA	63W	6895lm	3000k

LED Street Optics LT-M:

01FY3B6008CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8008CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4008CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6098CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8098CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4098CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

LED Street Optics LT-L:

01FY3B6006CHM3	16 LED	700mA	33W	4205lm	4000k
01FY3C8006CHM3	28 LED	700mA	58W	7355lm	4000k
01FY3E4006CHM3	44 LED	700mA	91W	11310lm	4000k
01FY3B6096CHM3	16 LED	700mA	33W	3690lm	3000k
01FY3C8096CHM3	28 LED	700mA	58W	6455lm	3000k
01FY3E4096CHM3	44 LED	700mA	91W	9930lm	3000k

Ottica stradale *Street optic* Straßenoptik

01FY1LOGC	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGC	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGC	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGC	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGC	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGC	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGC	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGC	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

Ottica Stradale vetro sabbiato *Street optics sandblasted glass* Straßenoptik Sandgestrahltes Glas

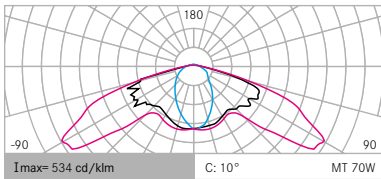
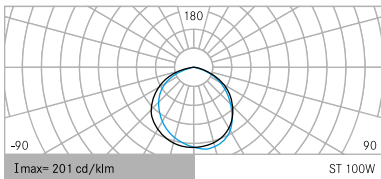
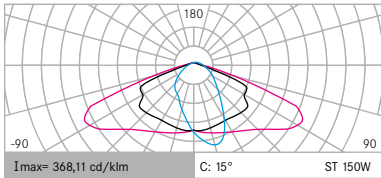
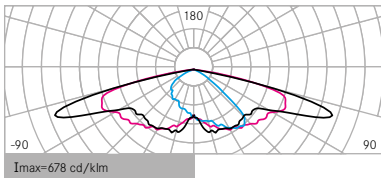
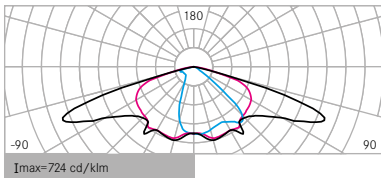
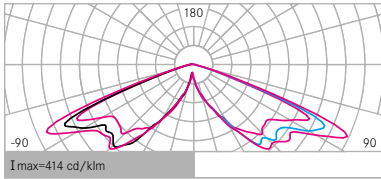
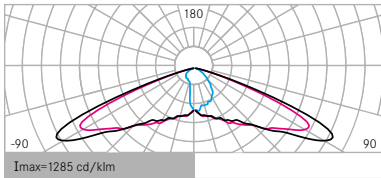
01FY1LOGCA	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIGCA	MT-PWB	70W	E27	7000 lm
01FY1NOGCA	ST	100W	E40	10700 lm
01FY1NIGCA	MT-PWB	100W	E40	10000 lm
01FY1OOGCA	ST	150W	E40	17500 lm
01FY1OIGCA	MT-PWB	150W	E40	14500 lm
01FY1POGCA	ST	250W	E40	33200 lm
01FY1PIGCA	MT-PWB	250W	E40	25800 lm

Ottica Ciclabile *Cycle routes optics* Fahrradwege Optik

01FY1EIHG	MT-PWB	35W	G12	3300 lm
01FY1IIHG	CPO-TW	60W	PGZ12	6800 lm
01FY1LOHG	ST	70W	E27	6800 lm
01FY1LIHG	MT-PWB	70W	E27	7000 lm

Le versioni a LED sono complete di sistema di autoapprendimento mezzanotte virtuale (p. 38_1).
Led's version are provided with self-learning virtual midnight (p.38_1).
Die Led Versionen sind mit Möglichkeit der Programmierung und Steuerung durch ber das Netz aufmodulierte Signale geeignet (Seite 38_1).

Data sheet LED 350mA-525mA p.36



Lampade *Lamps* Leuchtmittel

- 35W MC-PWB
- 60W CPO-TW
- 70W SC/I
- 70W-250W ST
- 70W-250W MT-PWB



Caratteristiche costruttive *Structural elements* Bauteile des Systems



- 1.**
Sistema di fissaggio testa palo su palo Ø60 mm o Ø76 mm con apposito accessorio.
***Fastening system** on post top for poles Ø60 mm or 76 mm.*
Befestigungssystem am Mastkopf auf Masten Ø60 mm oder 76 mm.
- 2.**
Sistema di fissaggio singolo o doppio per palo Ø114 mm.
***Fastening system** for one or two fittings with arm on poles Ø114 mm.*
Einzel- oder Doppelbefestigungssystem für Masten Ø114 mm.
- 3.**
Sistema di fissaggio singolo per palo Ø102 mm.
***Fastening system** for one fitting with arm on poles Ø102 mm.*
Einzelbefestigungssystem für Masten Ø102 mm.
- 4.**
Telaio, controtelaio, cerniera, clip di chiusura, attacco laterale e chele in pressofusione in lega di alluminio UNI EN AB 46100.
***Frame, counterframe, hinges, closure clips, side fastening systems and arms** in die-cast aluminium UNI EN AB 46100.*
Verschlußrahmen, Rahmen, Scharnieren, Verschlußklipps, seitliche Anschlüsse und Arme aus hochwertiger Aluminiumlegierung UNI EN AB 46100.
- 5.**
Copertura superiore realizzata in tornitura di lastra d'alluminio.
***Upper cover** of the fitting in turned aluminium sheet.*
Obere Abdeckung der Leuchte aus gedrehtem Aluminiumblech.
- 6.**
Schermo di chiusura: vetro piano temprato montato su telaio, incollato e con fermi meccanici.
***Closure:** toughened flat glass mounted on the frame, stuck and blocked by means of mechanical locks .*
Verschluß: gehärtetes Flachglas, versiegelt auf dem Rahmen und befestigt durch mechanische Blocks.
- 7.**
Ottiche in alluminio purissimo 99.85% anodizzato. Disponibili nelle versioni stradale, ciclabile e stradale simmetrica.
***Optics** anodised aluminium, extra pure 99.85%. Available versions: street, cycle route optics and symmetrical street optics.*
Reflektoren aus hochreinem Aluminium 99.85%, eloxiert. Erhältlich in verschiedenen Versionen: Straßenoptik, Optik für Fahrradwege und symmetrische Straßenoptik.
- 8.**
Piastra accessori elettrici in tecnopolimero autoestinguente V0, con accesso alla lampada dalla parte inferiore dell'apparecchio.
***Electrical accessories plate:** made of black self-extinguishing V0 technopolymer; it is accessible by the lower part of the fixture.*
Verkabelungsplatte: aus selbsterlöschendem V0 Technopolymere; sie ist von dem unteren Teil des Geräts erreichbar.

- 9.**
Sezionatore automatico con sezione dei morsetti di 2,5 mm², che interviene all'apertura del telaio inferiore.
***Automatic disconnecting switch** with a clamp section of 2,5 mm², which interrupts the current when the lower frame is opened.*
Automatischer Trenner mit einem Schnitt der Klemmen von 2,5 mm², der den Strom abschaltet, als der unterer Rahmen geöffnet wird.
- 10.**
Box di connessione IP 68 che può essere accolto all'interno dei sistemi di attacco a palo o sospensione. In tal modo la connessione alla dorsale elettrica avviene senza dover aprire l'apparecchio.
***Connection box IP 68,** which can be inserted in the fastening accessories. In this way, the connection of the fitting can be carried out without opening it.*
Verbindungsbox IP 68, der im Zubehörteil für die Befestigung installiert werden kann. Auf dieser Weise, kann man die Leuchte verbinden, ohne das Gehäuse zu öffnen.

Verniciatura con polveri poliestere dopo trattamento di cromatazione, colore standard sablé 100 noir.
Painted with polyester powders after a treatment with chromium, standard colour sablé 100 noir.
Pulverbeschichtet nach Chromatisierung, standardfarbe sablé 100 noir (Anthrazyt).

YPSILON A



YPSILON E



Manutenzione e plus *Maintenance and plus* Wartung und plus



Agendo sull'apposita clip si effettua l'apertura del telaio e relativo vetro che restano solidali al controtelaio per mezzo della cerniera fissa per un immediato cambio lampada. La piastra di cablaggio è facilmente rimovibile con lo sblocco delle viti di fermo e sgancio di sezionatore manuale.
The frame can easily be opened by means of a closure clip; after its opening, the frame and the glass remain fixed to the body thanks to a hinge. The wiring plate is also easily removable by unscrewing the two main block screws and by removing the power disconnecter.
Der Rahmen kann einfach durch einen Verschlußklipp geöffnet werden; nach der Öffnung bleiben Glas und Rahmen an der Leuchte durch ein Scharnier fixiert. Man kann die Platte durch das Aufschrauben der Sperrschrauben und die Abmontierung des Trenner wegschaffen.



Il sistema regolabile di sostegno del corpo permette di portare a zero l'angolo di inclinazione dell'apparecchio quando si è in presenza di angoli di sbraccio differenti, nel pieno rispetto delle leggi regionali sull'inquinamento luminoso.
The adjustable side fastening system enables always to keep the inclination of the fitting at 0°, also in such contexts, where it has to be installed on inclined arms; this enables to respect all the current norms concerning lighting pollution.
Das seitliche regulierbare Verbindungselement erlaubt die Neigung der Leuchte immer bei 0° zu regulieren, auch in solchen Bereichen, wo die Leuchte auf Peitschenmasten installiert werden sollen, um die aktuelle Normen bezüglich Lichtverschmutzung zu treffen.



Valvola Gore™ montata su telaio per bilanciare variazioni di pressione interne all'apparecchio.
A Gore™ valve is mounted on the frame, in order to balance the pressure fluctuations inside the wiring compartment.
Die Leuchte ist mit einem Gore™-Ventil ausgestattet (montiert auf dem Rahmen), um die Dekompression des Verkabelungsraum zu erlauben.

Alcune delle configurazioni possibili *Some possible configurations* Einige der möglichen Gestalten

